



# Fautuaga faaletulafono ma lagolagosua

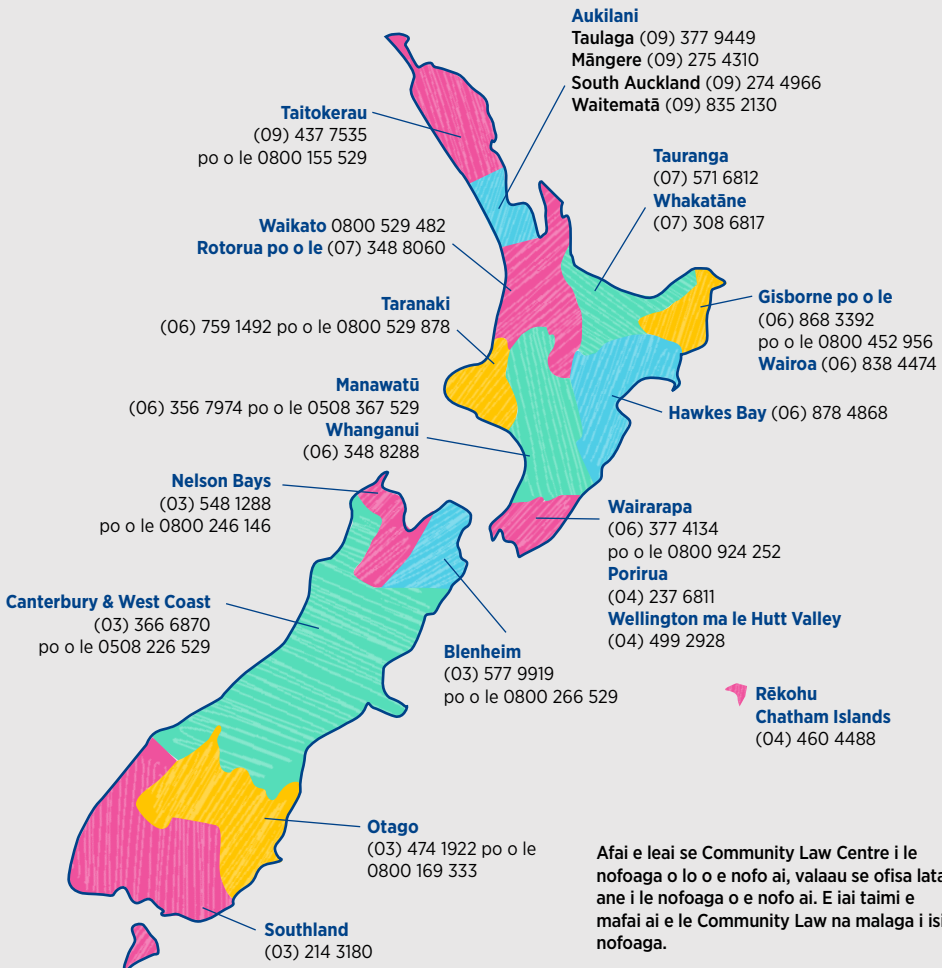
O se tulaga faigata pe a tete'a mātua po o le suia o tulaga  
o se aiga ma e tele auala e te maua ai se fesoasoani.

# Mauaina atu o se fautuaga faaletulafono maua fua

Moomia se fesoasoani mo le faatumuga o le pepa? E te maua mai le Citizens Advice Bureau faamatalaga ma faatumu pepa o fia faatumu. E leai ma se tupe e totogi mo auauunaga nei. O faalapotopotoga nei e le mafai na latou faia se fautuaga faaletulafono. Freephone Citizens Advice Bureau i le 0800 367 222.

E maua atu i le Community Law Centres fesoasoani faaletulafono e aunoa ma tupe e totogi, e tausisia ai agatapuia, ma e patino ia te oe. O se tulaga lelei e tau amata mai ai pe afai ua e lofituina po o le leiloa o le mea e fai. E iai tulaga, e mafai ai na latou faaauau le faia o se lagolagosua faaletulafono mo oe.

## Faafesootai le Community Law Centre o lo o lata ane i le nofoaga o e nofo ai:



Afai e leai se Community Law Centre i le nofoaga o lo o e nofo ai, valaau se ofisa lata ane i le nofoaga o e nofo ai. E iai taimi e mafai ai e le Community Law na malaga i isi nofoaga.

E mafai foi na e tagai i le latou upegatafaillagi

## Mauaina atu o se fautuaga faaletulafono ua faatupeina

E te ono maua se fautuaga faaletulafono ua faatupeina ma e faalagolago i lau tupe maua.

### Family Legal Aid Service

E mafai na latou fesoasoani atu i se lua feiloaiga ma se loia i le tau amataga mai o se feteenaiga i le tausiga o le fanau. E mafai foi na fesoasoani atu e faatumu pepa mo le faamasinoga.

O le auunaga lenei e aofia ai se feiloaiga e tasi pe lua ma se loia ua faatonuina, ma afai e te moomia nisi fautuaga e moomia na e talosaga mo se fesoasoani faaloia e faatupe e le malo po o le talanoa i se isi loia.

E te maua nisi faamatalaga, e aofia ai tulaga e te agavaa ai i le: **Telefoni vili fua 0800 224 733.**

### Fesoasoani faaloia e faatupe e le malo

O le fesoasoani faaloia e faatupe e le malo o se faaunegatupe, atonu e te ono toe totogi atu.

E le faalagolago i tulaga po o oe o se tagata sitiseni Niu Sila po o se tagata nofomau e maua ai se fesoasoani faaloia e faatupe e le malo.

A e fia iloa pe e te agavaa mo se fesoasoani faaloia e faatupe e le malo, e moomia na e sailia se loia mo se fesoasoani faaloia e faatupe e le malo e te mana'o e fai ma ou sui.

### Mo le fia maua o fesoasoani faaloia e faatupe e le malo:

- tagai i le [justice.govt.nz/legal-advice-and-supppo](https://justice.govt.nz/legal-advice-and-supppo) o let
- fesili i le Citizens Advice Bureau po o le Community Law Centre mo se lisi o loia e maua i le vaipanoa o e iai.

E te maua nisi faamatalaga i fesoasoani faaloia e faatupe e le malo: **Freephone Legal Aid (Ministry of Justice) i le 0800 253 425.**

### Auaunaga e maua gofie

E maua mai le Auckland Disability Law auunaga e maua fua ma e maua gofie mo tagata e iai manaoga faapitoa po o le faaletonu o le faalogo.

- **Telefoni 09 257 5140 po o le text 027 457 5140**
- **Imeli [info@adl.org.nz](mailto:info@adl.org.nz)**

### Auaunaga mo tupulaga

E maua mai le Youth Law fautuaga faaletulafono e maua fua mo tagata ua atoa le 25 tausaga le matutua ma lalo ifo.

**Telefoni vili fua 0800 884 529 po o le tagai i le**

## Auai i le faamasinoga e aunoa ma se loia

A e auai i le faamasinoga e aunoa ma se loia o se tulaga lea e moomia lou tapena lelei i ai. E moomia foi lou malamalama i le faagasologa o mataupu faaletulafono.

E mafai pea e isi o aafia i le feteenaiga o le tausiga o le fanau na fai se loia e fai ma o latou sui.

E aogā le saili o se fautuaga mai le Community Law Centre, pe afai o e tulai mo oe lava i le faamasinoga.

## E tǎua le vave faailoa i le Family Court pe afai ua suia faamatalaga e faafesootai atu ai oe.

### Faaogaina o se loia tumaoti

E mafai na e sailia se fautuaga faaletulafono mai se loia tumaoti ae o se tulaga e totogi lava e oe.

E mafai na e sailia se loia tumaoti, po o le fesili mo le lisi o loia i le vaipanoa o e nofo ai mai le Citizens Advice Bureau po o le Community Law Centre.



## O lau aiatatau lou saogalemu

E te maua le fesoasoani pe afai ua afaina lou saogalemu po o le saogalemu o se isi tagata.

- Afai ua lamatia lou soifua po o le soifua o se isi tagata vili le 111
- Tagai i le [justice.govt.nz/family-violence](https://justice.govt.nz/family-violence)
- Tagai i le [areyouok.org.nz](https://areyouok.org.nz)
- **Telefoni vili fua 'Are You OK' i le 0800 456 450**



# Nofoaga e maua ai se lagolagosua

## I lou afioaga

E mafai na faasino oe e Kaiārahi (Family Court Navigators) Family Court Co-ordinators ma le afaigaluega a le faamasinoga i nofoaga e maua ai fesoasoani pe a tau faatulaga fuafuaga tau tausiga o le fanau ae e le mafai na latou faia se fautuaga faaletulafono.

E mafai e Kaiārahi na faafesootai oe i nisi o auauunaga faalotoifale.

### Faafesootai:

- Susū ane i se fale faamasino o lata ane
- Imeli [kaiarahi@justice.govt.nz](mailto:kaiarahi@justice.govt.nz)
- Telefoni vili fua a le Ministry of Justice i le 0800 224 733

## Faalapotopotoga e maua ai le fesoasoani mo oe

### Citizens Advice Bureau

E faamalamalama atu au aiatatau ma faatumu pepa faatumu.

- Telefoni vili fua 0800 367 222
- Tagai i le [cab.org.nz](http://cab.org.nz)

### Community Law Centre

E maua ai fesoasoani faaletulafono e auua ma se tupe e totogi, ma le fesoasoani e auai ai na o oe ma le tagata o fesoasoani ia te oe ma o se auauunaga mo tagata uma i Aotearoa Niu Sila.

Tagai i le [communitylaw.org.nz](http://communitylaw.org.nz)

### Family Services Directory

E maua ai le lisi o auauunaga tau lagolagosua mo aiga (aiga ma uo) i Aotearoa Niu Sila.

E maua ai auauunaga mo fale e nonofo ai faasolo atu i auauunaga faufautua.

- Telefoni vili fua 0800 211 211

- Tagai i le [familyservices.govt.nz/directory/](http://familyservices.govt.nz/directory/)

### CCS Disability Action

E maua ai faamatalaga ma lagolagosua mo tagata e iai manaoga faapitoa ma o latou aiga (aiga ma uo).

### Faafesootai:

- Telefoni vili fua 0800 227 200
- Imeli [info@ccsDisabilityAction.org.nz](mailto:info@ccsDisabilityAction.org.nz)

### The Ministry for Ethnic Communities

E maua ai le lisi o auauunaga tau lagolagosua, e aofia ai ekalesia, e maua ai le fesoasoani mo ituaiga tagatanuu.

- Telefoni vili fua 0800 656 656
- Tagai i le [ethniccommunities.govt.nz](http://ethniccommunities.govt.nz)

### Faufautua

Mo le fia maua o lagolagosua mai tomai faafaigaluega mo tulaga maloloina o le mafaufau, po o isi faaletonu e patino i le tagata, faafesootai le:

- Need to Talk – Telefoni vili fua po o le text 1737 po o le tagai i le [1737.org.nz](http://1737.org.nz)
- Lifeline – Telefoni vili fua 0800 543 354 po o le text 4357
- Skylight – Telefoni vili fua 0800 299 100 po o le tagai i le [skylight.org.nz](http://skylight.org.nz)

### Mo tamaiti ma tupulaga laiti

- What's Up – Telefoni vili fua 0800 942 8787
- Youthline – Telefoni vili fua 0800 376 633 or text 234

### Afai ua afaina lou soifua

- Tagai i le [areyouok.org.nz](http://areyouok.org.nz)
- Telefoni vili fua 'Are You OK' i le 0800 456 450



## Mo nisi faamatalaga

- Tagai i le [justice.govt.nz/care-of-children](http://justice.govt.nz/care-of-children)
- Telefoni vili fua a le Ministry of Justice i le 0800 224 733